








-  EVER-ST STURZBÜGELTASCHE 6L
-  EVER-ST ENGINE GUARD BAG 6L
-  EVER-ST SAC DE PARE-CHOCS 6L
-  EVER-ST BORSA DE PARAMOTORE 6L
-  EVER-ST BOLSA DE PARACHOQUES 6L



LIEFERUMFANG / INCLUDED COMPONENTS / ARTICLES INCLUS COMPONENTI INCLUSI / COMPONENTES INCLUIDOS

DE: EVER-ST Sturzbügel tasche 6L
EN: EVER-ST Engine Guard Bag 6L
FR: EVER-ST Sac de pare-chocs 6L
IT: EVER-ST Borsa de paramotore 6L
ES: EVER-ST Bolsa de parachoques 6L

x1



DE: Abnehmbarer Schultergurt
EN: Detachable shoulder strap
FR: Bandoulière amovible
IT: Tracolla staccabile
ES: Correa de hombro desmontable

x1



SCHLIEßEN DER STURZBÜGELTASCHE / CLOSING THE BAG / FERMETURE DU SAC / CHIUSURA DELLA BORSA / CIERRE DE LA BOLSA

1



- DE: 1. Rollen Sie die Öffnung der Sturzbügeltasche mindestens dreimal ein, um sie wasserdicht zu verschließen. Verbinden Sie anschließend die Schnallen an beiden Seiten der Sturzbügeltasche mit den Gurten und ziehen Sie an den Gurtenden, um die Gurte festzuziehen. Nach dem Festziehen kann die überschüssige Gurtlänge umgeklappt und mit dem Klettverschluss am Ende des Gurtbandes gesichert werden.
- EN: 1. Roll the mouth of the bag at least three times for a watertight seal. Then fasten the buckles on either side of the bag and pull the webbing ends to tighten the straps. After tightening, the excess webbing length can be folded and secured with the hook and loop strip at the end of the webbing.
- FR: 1. Enroulez l'ouverture du sac latéral au moins trois fois pour assurer une fermeture étanche. Fermez ensuite les boucles de chaque côté du sac et tirez sur les extrémités de la sangle pour la serrer. Après serrage, repliez l'excédent de sangle et fixez-le avec la bande auto-agrippante située à l'extrémité.
- IT: 1. Ruotare l'apertura della borsa laterale almeno tre volte per ottenere una chiusura ermetica. Quindi allacciare le fibbie su entrambi i lati della borsa e tirare le estremità del nastro per stringere le cinghie. Dopo averle strette, la parte eccedente del nastro può essere piegata e fissata con la striscia a strappo all'estremità del nastro.
- ES: 1. Enrolle la boca de la bolsa lateral al menos tres veces para lograr un sellado hermético. A continuación, cierre las hebillas a ambos lados de la bolsa y tire de los extremos de la cinta para tensar las correas. Después de tensar, puede doblar el exceso de cinta y asegurarlo con la tira de velcro del extremo.

MONTAGE AN EINEM STURZBÜGEL / ASSEMBLY TO AN ENGINE GUARD / MONTAGE AU PARE-CHOCS / MONTAGGIO AL PARAMOTORE / MONTAJE AL PARACHOQUES

1





DE: HINWEIS: Die Montage am Sturzbügel kann je nach Motorradmodell leicht variieren. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, die passenden Befestigungspunkte für sein Motorrad auszuwählen und sicherzustellen, dass die Sturzbügeltasche vor Inbetriebnahme des Fahrzeugs sicher befestigt ist.

1. Haken Sie die G-Haken vom vorderen MOLLE-Tragesystem aus und schieben Sie die Gurte durch die Schlitze an den Seiten der Sturzbügeltasche.
2. Halten Sie die Sturzbügeltasche in der gewünschten Position und wickeln Sie den Befestigungsgurt um den Sturzbügel oder einen anderen Befestigungspunkt. Für einen sicheren Sitz kann der Gurt mehrmals umwickelt werden.
3. Führen Sie den Gurt durch die Schlitze an den Seiten der Sturzbügeltasche zurück, haken Sie den G-Haken wieder in das MOLLE- Tragesystem auf der Vorderseite ein und ziehen Sie am losen Gurtende, um den Gurt festzuziehen.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 mit allen vier Gurten. Sobald die Sturzbügeltasche in der gewünschten Position befestigt ist und alle Gurte festgezogen sind, falten Sie die losen Gurtenden und sichern Sie sie mit den Gummibändern an jedem Gurt.

EN: NOTE: Assembly to the engine guard may vary slightly by motorcycle model. The user is responsible for selecting the appropriate fixation points for their own motorcycle and ensuring the bag is securely fastened before operating the vehicle.

1. Unhook the G-hooks from the front MOLLE webbing plate and slide the straps out of the slots on the side of the bag.
2. Holding the engine guard bag in the desired position, wrap the fixation strap around the engine guard or other fixation point. The strap can be wrapped more than once for a more secure fitment.

3. Pass the webbing strap back through the slots on the side of the bag, rehook the G-hook into the MOLLE webbing panel on the front, and pull the loose webbing end to tighten the strap.
4. Repeat steps 2-3 with all 4 straps. Once the bag is attached in the desired position and all the straps have been tightened, fold the loose webbing ends and secure them with the elastic bands on each strap.

FR: ATTENTION : Le montage sur le pare-chocs peut varier légèrement selon le modèle de moto. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de choisir les points de fixation adaptés à sa moto et de s'assurer que la sacoche est bien fixée avant de conduire.

1. Décrochez les crochets en G de la plaque de sangle MOLLE avant et faites glisser les sangles hors des fentes sur le côté du sac.
2. Maintenez le sac dans la position souhaitée et enroulez la sangle de fixation autour de la barre de protection ou d'un autre point de fixation. La sangle peut être enroulée plusieurs fois pour une fixation plus sûre.
3. Passez la sangle à travers les fentes sur le côté du sac, raccrochez le crochet en G dans le panneau de sangle MOLLE à l'avant et tirez sur l'extrémité de la sangle lâche pour serrer la sangle.
4. Répétez les étapes 2 et 3 avec les 4 sangles. Une fois le sac fixé à la position souhaitée et toutes les sangles serrées, repliez les extrémités des sangles et fixez-les avec les élastiques de chaque sangle.

IT: ATTENZIONE: Il montaggio sul paramotore può variare leggermente a seconda del modello di moto. L'utente è responsabile della scelta dei punti di fissaggio appropriati per la propria moto e del corretto fissaggio della borsa prima di utilizzare il veicolo.

1. Sganciare i ganci a G dalla piastra anteriore MOLLE e far scorrere le cinghie fuori dalle fessure sul lato della borsa.
2. Mantenendo la borsa nella posizione desiderata, avvolgi la cinghia di fissaggio attorno alla barra paramotore o a un altro punto di fissaggio. La cinghia può essere avvolta più volte per un fissaggio più sicuro.
3. Ripassare la cinghia attraverso le fessure sul lato della borsa, riagganciare il gancio a G nel pannello della cinghia MOLLE sul davanti e tirare l'estremità allentata della cinghia per stringere la cinghia.
4. Ripetere i passaggi 2-3 con tutte e 4 le cinghie. Una volta che la borsa è fissata nella posizione desiderata e tutte le cinghie sono state strette, piegare le estremità libere del nastro e fissarle con gli elastici di ciascuna cinghia.

ES: ATENCIÓN: El montaje en el parachoques puede variar ligeramente según el modelo de motocicleta. El usuario es responsable de seleccionar los puntos de fijación adecuados para su motocicleta y de asegurarse de que la bolsa esté bien sujeta antes de utilizar el vehículo.

1. Desenganche los ganchos G de la placa de correas MOLLE frontal y deslice las correas fuera de las ranuras en el costado de la bolsa.
2. Sujetando la bolsa en la posición deseada, enrolle la correa de fijación alrededor de la barra de parachoques u otro punto de fijación. Puede enrollar la correa varias veces para un ajuste más seguro.
3. Pase la correa de cincha nuevamente a través de las ranuras en el costado de la bolsa, vuelva a enganchar el gancho G en el panel de cincha MOLLE en el frente y tire del extremo suelto de la cincha para ajustar la correa.
4. Ripetere i passaggi 2-3 con tutte e 4 le cinghie. Una volta che la borsa è fissata nella posizione desiderata e tutte le cinghie sono state strette, piegare le estremità libere del nastro e fissarle con gli elastici di ciascuna cinghia.

MONTAGE AM GEPÄCKTRÄGER / ASSEMBLY TO THE REAR RACK / MONTAGE SUR LE PORTE-BAGAGES / MONTAGGIO AL PORTAPACCHI / MONTAJE A LA PARRILLA TRASERA



DE: HINWEIS: Die Montage am Gepäckträger kann je nach Motorradmodell leicht variieren. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, die passenden Befestigungspunkte für sein Motorrad auszuwählen und sicherzustellen, dass die Hecktasche vor Inbetriebnahme des Fahrzeugs sicher befestigt ist.

1. Haken Sie die G-Haken vom vorderen MOLLE-Tragesystem aus und schieben Sie die Gurte aus den Schlitzen an den Seiten der Sturzbügeltasche.
2. Platzieren Sie die Tasche an der gewünschten Position auf dem Gepäckträger. Führen Sie das Gurtband durch den integrierten Befestigungspunkt an der Trägerplatte oder um das Rohr des Gepäckträgers herum und dann zurück durch den Schlitz an der Seite der Tasche. Haken Sie den G-Haken wieder in die vordere MOLLE-Gurtbandplatte und ziehen Sie am Gurtende, um den Gurt festzuziehen.
3. Wiederholen Sie Schritt 3 mit den restlichen Gurten. Sobald die Tasche an der gewünschten Position befestigt ist und alle Gurte festgezogen sind, falten Sie die losen Gurtenden und sichern Sie sie mit dem Gummiband. Stellen Sie vor jedem Fahrzeugbetrieb sicher, dass die Tasche sicher befestigt ist.

EN: NOTE: Assembly to the rear rack may vary slightly by motorcycle model. The user is responsible for selecting the appropriate fixation points for their own motorcycle and ensuring the bag is securely fastened before operating the vehicle.

1. Unhook the G-hooks from the front MOLLE webbing plate and slide the straps out of the slots on the side of the bag.
2. Place the bag in the desired position on the rear rack. Pass the webbing strap through the integrated fixation point on the support plate or around the tube of the rear rack, then back through the slot on the side of the bag. Rehook the G hook into the front MOLLE webbing panel and pull the webbing end to tighten the strap.
3. Repeat step 3 with the remaining straps. Once the bag is attached in the desired position and all the straps have been tightened, fold the loose webbing ends and secure them with the elastic band. Ensure the bag is securely attached before each operation of the vehicle.

FR: ATTENTION : Le montage sur le porte-bagages arrière peut varier légèrement selon le modèle de moto. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de choisir les points de fixation adaptés à sa moto et de s'assurer que la sacoche est bien fixée avant de conduire.

1. Décrochez les crochets en G de la plaque de sangle MOLLE avant et faites glisser les sangles hors des fentes sur le côté du sac.
2. Placez le sac dans la position souhaitée sur le porte-bagages arrière. Passez la sangle dans le point de fixation intégré de la plaque de support ou autour du tube du porte-bagages arrière, puis dans la fente latérale du sac. Raccrochez le crochet en G au panneau avant MOLLE et tirez sur l'extrémité de la sangle pour la tendre.
3. Répétez l'étape 3 avec les sangles restantes. Une fois le sac fixé à la position souhaitée et toutes les sangles serrées, repliez les extrémités des sangles et fixez-les avec l'élastique. Assurez-vous que le sac est bien fixé avant chaque utilisation du véhicule.

IT: ATTENZIONE: Il montaggio sul portapacchi posteriore può variare leggermente a seconda del modello di moto. L'utente è responsabile della scelta dei punti di fissaggio appropriati per la propria moto e del corretto fissaggio della borsa prima di utilizzare il veicolo.

1. Sganciare i ganci a G dalla piastra anteriore MOLLE e far scorrere le cinghie fuori dalle fessure sul lato della borsa.
2. Posizionare la borsa nella posizione desiderata sul portapacchi posteriore. Passare la cinghia in fettuccia attraverso il punto di fissaggio integrato sulla piastra di supporto o attorno al tubo del portapacchi posteriore, quindi farla passare di nuovo attraverso la fessura sul lato della borsa. Riagganciare il gancio G al pannello anteriore della cinghia MOLLE e tirare l'estremità della cinghia per stringere la cinghia.
3. Ripetere il passaggio 3 con le cinghie rimanenti. Una volta fissata la borsa nella posizione desiderata e strette tutte le cinghie, piegare le estremità libere del nastro e fissarle con l'elastico. Assicurarsi che la borsa sia fissata saldamente prima di ogni utilizzo del veicolo.

ES: ATENCIÓN: El montaje a la parrilla de soporte puede variar ligeramente según el modelo de motocicleta. El usuario es responsable de seleccionar los puntos de fijación adecuados para su motocicleta y de asegurarse de que la bolsa esté bien sujeta antes de utilizar el vehículo.

1. Desenganche los ganchos G de la placa de correas MOLLE frontal y deslice las correas fuera de las ranuras en el costado de la bolsa.
2. Coloque la bolsa en la posición deseada en el portaequipaje trasero. Pase la correa de cincha por el punto de fijación integrado en la placa de soporte o alrededor del tubo del portaequipajes trasero, y luego vuelva a pasarla por la ranura lateral de la bolsa. Vuelva a enganchar el gancho G en el panel frontal de cincha MOLLE y tire del extremo de la cincha para tensar la correa.
3. Repita el paso 3 con las correas restantes. Una vez que la bolsa esté colocada en la posición deseada y todas las correas estén tensadas, doble los extremos sueltos de la cinta y sujételos con la banda elástica. Asegúrese de que la bolsa esté bien sujeta antes de cada uso del vehículo.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Um ein gutes Erscheinungsbild zu bewahren, empfiehlt es sich, zur Reinigung nur ein weiches Tuch und Silikon-Gleitspray zu verwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel, Chemikalien oder Hochdruckreiniger.
- Wenn das Oberflächenmaterial längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder Umweltfaktoren (wie Dunst, saurem Regen usw.) ausgesetzt ist, kann die Farbe verblassen oder sich verändern.
- Bei Verunreinigungen des Produktes mit Benzin oder ähnlichen Stoffen ist eine sofortige Reinigung erforderlich!

CLEANING & MAINTENANCE

- To maintain a nice appearance, it's recommended to use silicone lubricant spray and a soft cloth to wipe the bags clean.
- Do not use harsh cleaning agents, chemicals or high pressure cleaners.
- When the surface material is exposed to direct sunlight for a long time or is affected by environmental factors (such as haze, acid rain, etc.), the color may fade or change.
- If the product is contaminated with gasoline or similar substances it must be cleaned immediately!

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour conserver une belle apparence, il est recommandé d'utiliser un spray lubrifiant au silicone et un chiffon doux pour essuyer les sacs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de produits chimiques ou de nettoyeurs haute pression.
- Lorsque le matériau de surface est exposé à la lumière directe du soleil pendant une longue période ou est affecté par des facteurs environnementaux (tels que la brume, les pluies acides, etc.), la couleur peut s'estomper ou changer.
- Si le produit est contaminé par de l'essence ou des substances similaires, il doit être nettoyé immédiatement !

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per mantenere un aspetto gradevole, si consiglia di utilizzare uno spray lubrificante al silicone e un panno morbido per pulire le borse.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, prodotti chimici o idropultrici ad alta pressione.
- Se il materiale della superficie viene esposto per lungo tempo alla luce solare diretta o è influenzato da fattori ambientali (come foschia, pioggia acida, ecc.), il colore potrebbe sbiadire o cambiare.
- Se il prodotto è contaminato con benzina o sostanze simili, pulirlo immediatamente!

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para mantener una apariencia agradable, se recomienda utilizar un aerosol lubricante de silicona y un paño suave para limpiar las bolsas.
- No utilice agentes de limpieza agresivos, productos químicos ni limpiadores de alta presión.
- Cuando el material de la superficie está expuesto a la luz solar directa durante mucho tiempo o se ve afectado por factores ambientales (como neblina, lluvia ácida, etc.), el color puede desvanecerse o cambiar.
- ¡Si el producto está contaminado con gasolina o sustancias similares, debe limpiarse inmediatamente!

WARNHINWEISE!

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die empfohlene Montageanweisung.
- Es wird empfohlen, vor jedem Betrieb des Motorrads zu überprüfen, ob die Sturzbügel tasche sicher befestigt ist.
- Fahren Sie das Motorrad nicht mit einer Sturzbügel tasche, die nicht vollständig geschlossen, nicht ordnungsgemäß gesichert ist oder sich in einem anderen Zustand befindet, der den sicheren Betrieb des Fahrzeugs beeinträchtigen könnte.
- Es ist darauf zu achten, dass keine losen Befestigungsgurte, oder die Hecktasche mit heißen Teilen, wie z.B. dem Auspuff, in Berührung kommen.

WARNING!

- Please read the user manual carefully and follow the recommended assembly method.
- It's recommended to check that the bag is securely attached before each operation of the motorcycle.
- Do not drive the motorcycle with a bag that is not fully closed, is not properly secured, or in any other condition that may affect the safe operation of the vehicle.
- No part of the bag including the fixation straps should have close contact with high temperature areas such as the exhaust pipe.

ATTENTION!

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et suivre la méthode de montage recommandée.
- Il est recommandé de vérifier que le sac est bien fixé avant chaque utilisation de la moto.
- Ne conduisez pas la moto avec un sac qui n'est pas complètement fermé, qui n'est pas correctement fixé ou qui se trouve dans toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement sûr du véhicule.
- Aucune partie du sac, y compris les sangles de fixation, ne doit être en contact étroit avec des zones à haute température telles que le tuyau d'échappement.

ATTENZIONE!

- Leggere attentamente il manuale utente e seguire il metodo di montaggio consigliato.
- Si raccomanda di verificare che la borsa sia fissata saldamente prima di ogni utilizzo della motocicletta.
- Non guidare la motocicletta con una borsa non completamente chiusa, non correttamente fissata o in qualsiasi altra condizione che possa compromettere la sicurezza del funzionamento del veicolo.
- Nessuna parte della borsa, comprese le cinghie di fissaggio, deve essere a stretto contatto con aree ad alta temperatura, come il tubo di scarico.

¡AVISO!

- Lea atentamente el manual del usuario y siga el método de montaje recomendado.
- Se recomienda comprobar que la bolsa esté bien sujeta antes de cada operación de la motocicleta.
- No conduzca la motocicleta con una bolsa que no esté completamente cerrada, no esté debidamente asegurada o en cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del vehículo.
- Ninguna parte de la bolsa, incluidas las correas de fijación, debe tener contacto cercano con áreas de alta temperatura, como el tubo de escape.

